



Distr.
LIMITED

A/C.4/51/L.2
4 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ
ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)
Пункт 89 повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ,
КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ,
НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ

Ирландия* : поправки к проекту резолюции, содержащемуся в
документе A/51/23 (Part III), глава V, пункт 12

1. Заменить заголовок следующим:

Экономическая и другая деятельность, ущемляющая интересы народов самоуправляющихся территорий

2. Третий пункт преамбулы

опустить слова "в которой был принят план действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма"

3. Опустить пятый пункт преамбулы

4. Шестой пункт преамбулы

Опустить слова "колониальных и"

* От имени государств - членов Европейского союза.

5. Заменить десятый пункт преамбулы следующим пунктом:

будучи обеспокоена любой деятельностью, направленной на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей этих территорий

6. Пункт 1

заменить слова "вновь подтверждает неотъемлемое право народов колониальных и самоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость" словами "вновь подтверждает право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам"

7. Заменить пункт 3 следующим текстом:

вновь подтверждает установленную в Уставе обязанность управляющих держав способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования самоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законное право их народов распоряжаться их природными ресурсами

8. Пункт 4

а) заменить слова "вновь подтверждает свою обеспокоенность деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные ресурсы" словами "вновь подтверждает свою обеспокоенность любой деятельностью, направленной на эксплуатацию природных ресурсов"

б) опустить слова "колониальных и"

с) заменить слова "лишая их тем самым их права распоряжаться ресурсами своих территорий и препятствуя осуществлению этими народами их законного стремления к достижению самоопределения и независимости" словами "и таким образом, чтобы лишить их права распоряжаться этими ресурсами"

9. Заменить пункт 5 следующим пунктом:

5. подтверждает необходимость воздерживаться от любой экономической и другой деятельности, ущемляющей интересы народов самоуправляющихся территорий

10. Пункт 6

а) опустить слова "колониальных и"

б) опустить слова "и не допускать новых инвестиций, которые противоречат интересам жителей этих территорий"

11. Пункт 7

а) опустить слова "колониальных и"

б) опустить слова "иностранными экономическими кругами"

12. Пункт 8

опустить слова "колониальных и"

13. Пункт 9

опустить слова "колониальных и"

14. Пункт 11

заменить слова "такой деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации" словами "необходимости не допускать варварской эксплуатации природных ресурсов самоуправляющихся территорий"

15. Пункт 12

заменить слова "в целях осуществления Декларации" словами "в целях содействия экономическому благосостоянию народов самоуправляющихся территорий"

16. Пункт 13

опустить слова "в целях облегчения и ускорения осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость"
